

## 研究結果報告書

日本とベトナムの伝統的祭礼におけるコミュニティ性：社会資本の視点からの研究

所属：ベトナム社会科学院東北アジア研究所 日本研究センター

役職：日本研究センター所長

氏名： ゴ・フォン・ラン（他2名）

本研究は社会関係資本の視点から、日本の祇園祭とベトナムのホア・ルー祭を例に挙げ、両国の古代や中世から伝わってきた祭礼の特徴を比較しながら、それらのコミュニティ性を明らかにした。具体的には下記を確認した。

1. 社会関係資本は人々のお互いへの「信頼」、「協力」と「ネットワーク」を表している。社会関係資本がコミュニティの凝集性・固結性に親密の関係を持っている。ある地域の社会関係資本が豊富であればあるほど、その地域のコミュニティの凝集性・固結性が強くなる。
2. コミュニティは地域の祭礼を維持、保存かつ実施するため大きな役割を果たしている。コミュニティは祭礼の創造者であるとともにその祭礼の価値を受け取る受益者でもある。コミュニティにおいて人々の「協力」や「分業」によって祭礼が長く存在している。社会関係資本が豊富な日本の京都の祇園祭や、ベトナムのニン・ビン省のホア・ルー祭は、1000年以上経っても引き続き保存されている。
3. 祭礼のコミュニティ性は4つの要素に表される。それらは「共存」、「共感」、「共命」および「共有」である。「共存」はある地域に一緒に長く住んでいく住民の共同体において共通の責任感や利益が形成されることである。祇園祭では、「共存」の要素は、山鉾町衆が自ら「町会」や「祇園祭山鉾連合会」などの組織に参加して、お互いに役割分担した協力したりして毎年祇園祭を行うことに表れている。ホア・ルー祭の場合、地域の人々は「老人会」、「旧軍人会」、「婦人会」、「農民会」、「青年団体」などに参加し、省、県や社（村）の人民委員会、調整の下で協力してホア・ルー祭を行っている。「共感」は、祭礼を行うなかで、神霊を祭ることやお祭りの新しい文化を創造すること、またその文化の価値を受け入れることなどにより、人々がお互いに親密にかかわっていくことに表される。祇園祭では、山鉾町衆は自分の町の山鉾が日本最高のものであると誇っている。山鉾を保存し祇園祭になると、きれいに飾って巡行を行っている。ホア・ルー祭では、人々は、自律的、自主的に崇拜する対象であるチン・ボー・リン王の霊魂と交流する儀式に参加している。「共命」は、祭礼において人々は共通の信仰や宗教を持っていることである。最後の要素は「共有」である。「共有」はコミュニティの人々が祭礼を行うために一緒に自主的に財政を担当している。京都では、各山鉾町衆が祇園祭の山鉾巡行に参加するため、自らが予算を拠出したり効果的に配分したりする。ホア・ルー祭では、政府の予算、地元企業からの支援金および住民の負担金をよりよく組み合わせて質の高い祭が行われている。

研究成果の公表について

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)

題名：「日本の伝統祭礼の特徴：祇園祭りのケーススタディー」

発表者名：NGO HUONGLAN

会議名：『現代社会とお祭りの存在』

日時：2017年3月20日、午前9時30分から11時まで

場所：ベトナム文化・スポーツ・観光省、ベトナム文化芸術研究所、ハノイ

論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

1. 研究論文：「ベトナムと日本における伝統祭礼の共同体・共同性の特徴：祇園祭とホア・ルー祭りを中心に」、NGO HUONG LAN、NGUYEN THI THU PHUONG、PHUNG DIEU ANH『東北アジア研究雑誌』2017年5月号、Vol.195、東北アジア研究所

2. 研究論文：「ベトナムのお祭りとお祭りの類似点を体験」、NGO HUONG LAN、NGUYEN THI THU PHUONG、PHUNG DIEU ANH、『世界とベトナム』雑誌、2017年6月4日、ベトナム外務省

3. 研究論文：「祇園祭ー日本の三大都市の祭り」、NGO HUONGLAN、NGUYEN THI THU PHUONG、PHUNG DIEU ANH、日本研究ウェブサイト、東北アジア研究所、ベトナム社会科学アカデミー、<http://cjs.inas.gov.vn/index.php?newsid=1220>

4. ウェブサイト原稿：「祇園祭の発展歴史について」、NGO HUONGLAN、NGUYEN THI THU PHUONG、PHUNG DIEU ANH、日本研究ウェブサイト、東北アジア研究所、ベトナム社会科学アカデミー、<http://cjs.inas.gov.vn/index.php?newsid=1224>

5. ウェブサイト原稿：「祇園祭を担う人」、NGO HUONGLAN、日本研究ウェブサイト、東北アジア研究所、ベトナム社会科学アカデミー、<http://cjs.inas.gov.vn/index.php?newsid=1225>

6. ウェブサイト原稿：「祇園祭りとホア・ルー祭りの共同性を表す4つの要素」、NGO HUONGLAN、NGUYEN THI THU PHUONG、PHUNG DIEU ANH、日本研究ウェブサイト、東北アジア研究所、ベトナム社会科学アカデミー、<http://cjs.inas.gov.vn/index.php?newsid=1247>

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)